

SALE OF Landed Property,
ONLY 1 1/2 HOUR FROM CAPE TOWN.

In the Insolvent Estate of R. A. ZEEDERBERG, Jr.
Will be sold on the Spot,
ON FRIDAY, THE 2D NOV. 1855.
With Liberal Bonus,
Peremptorily to the highest Bidder.

THE Perpetual Quitrent Place called "RIET VALLEY," in the Cape Division, Field-cornet's Paal, at the Great Riet Valley, in extent 2137 Morgen and 500 Square Rods, with a large DWELLING HOUSE, 30 by 60 feet, recently put in thorough Repair, and ceiled throughout; containing 7 Rooms, Kitchen, Pantry, &c., besides a large BUILDING, also 30 by 60 feet, partly divided into a Stable for Horses, Cows, Sheep, and for other purposes. This Farm has good Sowing and Garden Ground, and is very suitable for grazing all sorts of Cattle. It possesses water throughout the whole year. Two other Pieces of PERPETUAL QUITRENT LAND, adjoining the above, called "MISGUND," in extent 9 morgen, and 400 square rods. This Property will be sold first separately, by the Rice, and afterwards together by the Fall.

Refreshments will be provided.
A. P. J. VAN DER POEL, JAMES MURISON, W. L. BLORE, Trustees.

SALE OF Life Policies, Shares,
&c. &c. &c.
In the Insolvent Estate of R. A. ZEEDERBERG, Jr.

On Saturday,
The 27th Instant,

WILL be sold by Messrs BLOK & BARTMAN, on the Steep of the Commercial Exchange, at 1 o'clock precisely, THE LIFE POLICY of the Insolvent in the Mutual Assurance Society for £1000, to which is added the Bonus, £27 11 1/2, Premium £27 7 6, payable 1st July, 1856. 50 Shares in the Railroad and Dock Company, 10 do. Natal Sugar Company, 10 do. Endop Mining Company, 5 do. Paarl Omnibus Company, 1 do. Somerset West Company.

A. P. J. VAN DER POEL, JAMES MURISON, W. L. BLORE, Trustees.

FOR SALE On Saturday,
The 27th Oct. 1855,

ON THE STEEP OF THE COMMERCIAL EXCHANGE, AT 1 o'clock precisely. MESSRS. BLOK & BARTMAN, will sell for account of the Insolvent Estate of R. A. ZEEDERBERG, Jr. The 27-5/8 Shares of the fine New Schooner called *Leander's Bay Packet*, measuring 63 to a registered, Length 51 feet, breadth 13 1/2 feet, depth 7 3/4 feet. An Inventory of said Vessel will be shown on the day of Sale.

A. P. J. VAN DER POEL, JAMES MURISON, W. L. BLORE, Trustees.

SALE OF Ten Erven,
Situate at the Thriving Town of Napier's Dorp.

DIVISION OF CALEDON. In the Insolvent Estate of R. A. ZEEDERBERG, Jr. THE Trustees of the above Estate, will sell by public Auction, on **Saturday, the 10th November next.** In Cape Town, on the Steep of the COMMERCIAL EXCHANGE, at 12 o'clock precisely, the above number of ERVEN, from No. 1 to No. 10, adjoining each other, all equal in extent 156 square rods, and 36 square feet.

Make use of this Opportunity.
A. P. J. VAN DER POEL, JAMES MURISON, W. L. BLORE, Trustees.

SALE OF Landed Property,
WITH LIBERAL BONUS.

In the Estate of the late Wynand Stephanus Smil, and Surviving widow Mrs. D. C. Bester. **On Tuesday,**
THE 6TH NOVEMBER, 1855.
At 11 o'clock, on the Spot.

1. Certain piece of LAND, with a HOUSE recently erected, situate in the Cape Division, District Wynberg, about 2 hours from Town, and 1 hour from Wynberg, containing every convenience, in extent 30 morgen and 70 square rods. 2. A piece of LAND, adjoining Lot No. 1, in extent 5 morgen, 284 square rods and 72 do. feet, having good Pasture, Garden Ground and water throughout the whole year. This Property will be sold either in one Lot or separately and afterwards together.

Refreshments will be provided.
A. P. J. VAN DER POEL, Executor Deftive.

Cape Town, 17th Oct., 1855. Office Loop-street, corner of Hout-street, where the necessary information can be obtained.
Mr. J. G. STREYLER, Auctioneer.

"Mermaid Cottage," SEA POINT.

THE Underigned will cause to be publicly sold, in the Estate of the late J. S. LEIBBRANDT, Esq., on **Friday, the 28th October, 1855,**

the above-named desirable MARINE RESIDENCE, unequal for its situation and advantages. THE HOUSE contains fine Drawing and Dining Rooms, Four airy Bed Rooms, beautiful Pantry and Kitchen, Waterclosets, &c., a Stable, Coach House, Poultry Yard, &c., lately erected, without regard to expense; and other conveniences with which this complete Establishment has been provided, render it very comfortable, while its beautiful site, which ensures coolness and salubrity, makes it a most eligible Summer Residence.

THE GROUNDS are well enclosed, partly by substantial Walls. Water is laid on from Cape Town, and plentifully supplied by Two never-failing Springs. A variety of TREES and SHRUBS, recently planted, grow luxuriantly, and will soon add to the beauty of this spot. At the same time will be sold some very good Parlour, Dining and Bedroom Furniture.

P. U. LEIBBRANDT, J. H. VOS, Assumed Executors.

SALE OF Landed Property,
ELIGIBLE

In the Insolvent Estate of WILLIAM BROADWAY. **Will be sold on the Spot,**
On MONDAY,
The 29th October, 1855,
WITH LIBERAL BONUS

Peremptorily to the Highest Bidder. THAT NEAT and COMFORTABLE RESIDENCE, situate in Vriende-street, in the Gardens, built of the best Material, and finished in the neatest style, containing 5 Drawing and Dining Rooms, 2 Bedrooms, Dressing Room and Study, Kitchen, Pantry, Watercloset, &c. Detached, and at a convenient distance from the House, is a fine OUTBUILDING, containing a Coach-house, Stable, and Poultry Loft. Water is led on to the Premises from the Reservoir, and is also plentifully supplied by a never-failing Well. THE GARDEN is planted with a variety of choice FRUIT TREES, and VINES on Trellis Work, forming agreeable and shady walks in Summer. The Soil is exceedingly fertile, which is evinced by the luxuriant Growth of every Plant in the Garden. At the same time will be sold a quantity of HOUSEHOLD FURNITURE, GLASS and CROCKERYWARE, LUMBER, &c.

P. G. WATERMEYER, F. F. RUTHERFORD, R. LE SUEUR, Joint Trustees.

PUBLIC SALE At the Paarl.

THE Underigned being prevented by circumstances from attending to his trade, and therefore compelled to abandon it, has resolved, as the Building raised by him is now too large and costly, to sell it by public auction

It was built in modern style only last year, is situated on the Mai-street, between the Paarl Bridge and Market, and suitable for carrying on any trade. Also planted with 1500 Vines of divers sorts, and 50 young grafted Fruit Trees, also of divers sorts. Likewise will be sold an open Cart, all sorts of Wagon-makers' Tools, in the best order, and some other goods which will be brought forward on the day of sale.

S. P. JORDAAN, Paarl, Oct. 16, 1855.

PUBLIC SALE On Wednesday,
The 31st Instant.

THE Underigned being prevented by circumstances from attending to his trade, and therefore compelled to abandon it, has resolved, as the Building raised by him is now too large and costly, to sell it by public auction

It was built in modern style only last year, is situated on the Mai-street, between the Paarl Bridge and Market, and suitable for carrying on any trade. Also planted with 1500 Vines of divers sorts, and 50 young grafted Fruit Trees, also of divers sorts. Likewise will be sold an open Cart, all sorts of Wagon-makers' Tools, in the best order, and some other goods which will be brought forward on the day of sale.

S. P. JORDAAN, Paarl, Oct. 16, 1855.

PUBLIC SALE At the Paarl.

In the Estate of the late Mrs. the widow JAN STEPHANUS DE VILLIERS. THE Underigned Testamentary Executors of the above Estate will cause to be publicly sold on **TUESDAY,**
The 6th Nov. next,

the Goods and Effects thereto belonging, consisting of:— The well known HOUSE and ERF, with HIRE HOUSE and Shops, called *Vrele en Rust*, situate in the immediate vicinity of the Church, which will be sold in two Lots. Lot 1, comprises the HIRE HOUSE with adjoining two Shops, in which the Retail Business is being carried on with success for the last two years. Lot 2, The DWELLING HOUSE, containing Passage, Parlour, Dining Room and Bed Rooms, Outer Room, Stable and Store. The two Shops on Lot 1, and the DWELLING HOUSE and STORE on Lot 2 all front the street; both lots have also large yards, Garden Ground, and divers Fruit Trees.

MOVABLE EFFECTS, as: Mahogany Sofa and Dining Tables, Washing Stands and Toilet Tables, an excellent Pianoforte, equal to new, by Wm. Broadway, Bedsteads with Curtains, superior feather Beds, Chairs of sorts, Wardrobes, Chests, large and small Mirrors, Carpets, Chimney Ornaments, Crockery and Glassware, Kitchen Utensils, a lot of Teakwood Windows, and such other Goods as will be offered on the day of sale. Likewise, 30 Paarl Bank Shares, 3 Western Province Bank do.

P. DE VILLIERS, J. C. DE VILLIERS, J. N. DE VILLIERS, A. M. DE VILLIERS, D. J. DE VILLIERS, Executors.

Messrs. DE VILLIERS & HAUPT, Vendue Adm.

On the above day, and if necessary on the day following, the undersigned, who intends to remove to the interior, will likewise cause to be sold the whole of his Stock-in-Trade, comprising fine and staple Goods, Groceries, Crockery and Glassware, Glass Cases, Counters, Shelves, &c., all too numerous to specify.

A. G. MELLET.

TO HORSE BREEDERS.

THE Arab Stallions "Whalebone" and "Damascus," not being yet disposed of, will serve Mares at £5, five pounds a head. The former at Messrs. W. & J. THOMAS, Cape Town, and the latter at M. VAN BREDA'S, Esq., Zoetendals Valley.

PUBLIC SALE OF Groceries, Oilman's Stores, Crockeryware, &c., &c., &c.

In the Insolvent Estate of WALTER SAEVY, of Cape Town, Grocer.

On Thursday, October, 23, 1855,
AT 10 O'CLOCK PRECISELY.

MR. R. JONES will sell by Public Auction, in Breezy-street, the valuable and extensive Stock-in-Trade of the above Insolvent, comprising Butter, Cheese, Dates, Salt, Soap, Spices, Peas, Mealies, Molasses, Lamp Oil, Sugar-candy, Mustard, Peppermint, Bottled Fruit, Pickles and Sauces, Chocolate, Vinegar, Preserved Oysters, ditto Salmon, Crockery and Glassware, and a large variety of other Goods, too numerous to specify. Likewise the Shop Fixtures, Counter, Scales and Weights, &c., &c. The House hold Furniture, Two Shares in the Endop Mining Company, and Five Shares in the Equitable Mining Company will be sold, on SATURDAY, the 27th instant, at Mr. JONES' Commission Sale, on the Parade.

W. C. A. MOLLER, Prov. Trustee.

Cape Town, 15th October, 1855.

PUBLIC SALE. On the 4th Dec. next,

WILL be offered to public Competition, at the Sale of Sir Robert Stoddart's "Klein Rivier." That desirable Freehold Place "Karywers Kraal," alias "Heemel en Aarde," in extent 4181 acres, situated in the District of Caledon, only about 3 m. S. from Port Durban. The Place has excellent Pasture for Cattle, Sheep and Horses, and its agricultural qualities are not to be surpassed by any Farm in its neighbourhood. Twenty-three Fountains of pure Water may be met with on the place, thus enhancing its value by possessing an abundant supply of that necessary element; during the whole year about 3000 acres of Land can be irrigated. The easy transport of Produce to the neighbouring Harbour, makes it a most desirable property, and of no favourable opportunity for the investment of Capital seldom met with.

M. J. LOUW.

Paarl Mining Company. GENERAL MEETING.

THE First Annual General Meeting of Shareholders in the above-named Company will be held on THURSDAY, the 1st November, 1855, at 10 o'clock a.m., at the office of the Municipality in this Village, for the purpose of receiving from the Directors the Report and Statement of the Affairs of said Company, and to elect Directors and Auditors in the room of those retiring, who are all eligible for re-election. The retiring Directors are D. A. de Villiers, J. J. Proctor, J. R. Zeederberg, M.D., and J. C. Voigt, s.n., Esquires; and Auditors, B. P. du Plessis and W. van Heusden, Esquires.

In the name of the Directors, C. J. SMUTS, Provisional Secretary.

A Thoroughbred Bull

FOR SALE, a thoroughbred Bull, of milking breed, 4 years old, a sound and healthy. Apply in the Garden of Mr. H. A. TAYLOR, Senior, between the Malay Burial Ground and Scotch Kloof, top of Church-street.

Thoroughbred Imported English Horse "BALLINKEELE."

THIS Horse not having been disposed of at Swellendam, will be sold by Mr. JONES on the 1st of October, on SATURDAY the 20th instant, at 1 o'clock. "Ballinkeele" is a splendid and very powerful Horse, and his Stock are equal to the best ever produced in this Colony. He is now 7 years old. His Pedigree will be exhibited at the time of Sale.

J. H. BEYERS.

To Town and Country Dealers. HENRY RUDD & CO.,

HAVE ON SALE AT THEIR STORES IN ST GEORGE'S-STREET, PORT NATAL BUTTER, MAURITIUS SUGARS, in all qualities, CRUSHED White and Loaf Sugar, SUPERIOR Blue Bean Rio Coffee, CAPER TEA, Dates, Currants, WHITE RICE, Sugar Candy, Tobacco, CLOVES, Cassia, Allspice, Mace, Pepper, JAMS and JELLIES, Prunes in bottles and tins, BOTTLED FRUITS, Brandied Fruits, MACCARONI, Split Peas, Starch, SWEET OIL, Table Salt, Salmon in tins, CASTOR OIL, Paint Oil in casks and jars, HERRINGS in tins, Sardines, Biscuits, EAU DE COLOGNE, Lavender, and Perfumery, MARMALADE, Honey, Windsor and Yellow Soaps, VINEGAR, Pickles, Thumb Blue, and Indigo, BATH BRICKS, Bristone, Alum, PASTE BLANKING, Glue, Lamp Black, PAINTS, MIXED, and Painters' Dry Colours, BLACK JAPAN VARNISH, Turpentine, CLAY PIPE and Pipe Clay, Whiting, SPANISH LIQUORICE, Epsom Salts, ARSENIC, Rosin, Red and White Lead, COMPOSITION, and Tallow Candles. LEA and PERKINS' HEAL WORCESTER SAUCE, CANDIE WICK, Grain Bags, Basketware, GLASSWARE, in Cut Wines and Tumblers, and cheap sorts.

WINDOW GLASS, FOREIGN and ENGLISH, all sizes; BRANDY in cask, Dutch Gin, Old Tom, Rum, SHOOTHEADS, Sash Lines, Twines, HARDWARE, in Pewter Chambers, Coffee Mills, Cauldries, Canisters, German Silver Ware, Double Barrel Guns, Muskets, Strike-fire Knives, Bar Lead, Brass Padlocks, Pewter Plates, B. M. Spoons, Sheep Shears, Scissors, shot, Tinder Boxes.

PAPER HANGINGS, Packing and Writing Paper, SADDLERY, in Ladies', Stuffed Flap, and Somerset, Bridles, Head Collars, Girths, Girth Web, BOOTS, in Blucher, Wellington, Side Lace, Men's and Youths' Black Cloth, Patent Dress, Ladies' Side Spring and Goloshed Lasting, SHOES, in Ladies' Bronze Kid and Patent Leather, Children's Patent Ancles, Gent's Wellington Lace, Spring Fronts, and Gaiter Shoes, SHOBMAKERS' Leather and Boot Fronts, HATS, in Broad and Broad Brims, Fashionable, Black Silk Hats, Black and Coloured Soft Felt, READY-MADE CLOTHING, CANVAS, Duck, and Hessian, AND THEIR USUAL LARGE ASSORTMENT OF Cotton and Woolen Manufactures, Comprising every description suited for Town and Country Traders.

ALSO, Fancy Goods and Small Wares, in Great Variety; And daily expected per *Rockampton* and *Meteor*, extensive additions in Staple and Fancy Goods. St. George's-street.

Great Drakenstein. PUBLIC SALE OF VALUABLE

Immovable & Moveable Property.

MRS. the widow of the late WILLEM ISAAC LOUW, Esq., wishing to divest herself of her affairs, has instructed the undersigned to sell

On Thursday and Friday,
THE 25TH AND 26TH OCTOBER,

Her well known very fertile Farm called "Simonsvalley," situate at Great Drakenstein, measuring about 1,000 morgen.—Said Farm is planted with 120,000 Vines and 400 Fruit Trees of different kinds, and provided with an extensive pasturage and running water throughout the year. The DWELLING HOUSE is spacious, airy and provided with every convenience for a respectable family.—The Out-Buildings are in the best state of repair.

FURTHER THE MOVEABLES, Consisting in— FUSTAGE and CELLAR IMPLEMENTS, comprising 22 Stukvats of 5 and 6 leaguers, 12 Teakwood Tubs, 18 Leaguers and Half-Leaguers, teakwood treading and receiving Tubs, Funnel, Buckets, Cocks, a Brandy Still.

FARMING IMPLEMENTS, 3 three-leaguer Wagons, 3 Horse Wagons, 1 Covered Car and 1 Scotch do, 2 Cape and 2 American Ploughs Cultivators, Harrows, a set of Harness, 2 sets of Yokes Straps, Riems, 1 Grinding Stone, Spades, Pick Axes, Baskets, 1 Balance with Weights, an excellent Bell, &c. &c. LIVE STOCK, 10 well trained Saddle and Draught Horses, 50 Bastard Draught Oxen, 20 head of Breeding Cattle of excellent breed among which a Milch Cow, an excellent Bull of superior breed, 400 Merio or Ewes and Wethers.

HOUSEHOLD FURNITURE, Dining and Dressing Tables, Washhand Stands, Tables, Chairs, Bedsteads, Sofas, Wardrobes, feather Beds, Carpets, large and small Mirrors, all sorts of Crockery, Glass and Earthenware, 800 loods of Silver, an excellent Piano superior Dutch eight day Clock, all sorts of Kitchen Utensils, a large lot of Lumber, and what further will be offered on the day of Sale, too numerous to particularise.

D. A. DE VILLIERS, Paarl, Oct. 2, 1855.

Messrs. STREYLER & SMUTS, Vendue Adm.

PUBLIC SALE OF MOVEABLE PROPERTY,
At Klappmuts near Stellenbosch

THE Underigned having privately sold his Dwelling Place, situate at Klappmuts, to his son, will consequently cause to be publicly sold

On Wednesday,
The 21st October next,

AND, IF NECESSARY, ON THE FOLLOWING DAY at a liberal credit, all his Moveable Effects, consisting of Household Furniture of every description, viz. Tables, Chairs, Washhandstands, Bedsteads, Stretches, Wardrobes, Couches, Mirrors, Glass and Earthenware, Kitchen Utensils, Paintings, among which the *Battle of Waterloo*, and a Dutch eight-day Clock.

Fustage and Wine, 50 leaguers of good Wine, 1 do. Vinegar, 17 extra 6 leaguer blue stave Stukvats, 6 Teakwood Tubs, 3 blue stave do., 1 two-leaguer teak Brandy Cask, 14 blue stave Leaguers (6 of 2 halfleaguers), 2 Halfbarms, 3 Teakwood Funnels, 12 do. Buckets, 2 half Leaguers, 1 Copper Rainin Boiler, 2 Cocks.

Further a Rope Mill complete, Corn Sieves, Corn Shovels, various Tools, Spades, Pickaxes, Crowbars, 4000 Spanish Reeds, a light Plough and Harrow.

VEHICLES, A new Spring Cart, A do. with fixed body, A small luggage Cart, A mule Wagon complete, with appurtenances.

LIVE STOCK, 2 EXCELLENT CART HORSES, 14 WELL TRAINED MULES, AND 200 BREEDING GOATS.

N. G. VOS, Klappmuts, Aug. 14, 1855.

PUBLIC SALE OF Moveables,
AT Jonkershoek, near Stellenbosch.

THE Underigned having disposed of his Farm at Jonkershoek, will cause to be sold on **MONDAY, 29th instant.**

THE whole of his MOVEABLES, consisting in:— HOUSEHOLD FURNITURE of all description, such as Tables, Chairs, with horsehair sittings, 1 Brussels Carpet, Wardrobes, Bedsteads, Bedding, Glass and Crockeryware, Kitchen Utensils, &c.

Farming Implements, An excellent three Leaguer Wagon, a covered Wagon with sides, two open Carts, a covered Cart, Yokes, Straps, Riems, a quantity of sawed Oak, Ploughs, Spades, Pickaxes, &c.

LIVE STOCK, 12 well trained draught Oxen, 5 young Oxen, two of which are trained, 25 head of Breeding Cattle, 4 excellent Milch Cows, all which have grazed at Saldanha Bay during two months. Excellent draught and Saddle Horses, 70 Merino Sheep, 6 Pigs, &c. As also 3 Saddles and Bridles, a Side Saddle, quite new, and which further will be offered on the day of Sale.

W. J. WIJUM, W.A., Jonkershoek, 12 Oct. 1855.

Public Sale.

THE Underigned having abandoned his contract with Messrs. PRINCE COLLISON & Co., for the transport of Spiritus to Cape Town, will cause to be sold on his Dwelling Place, situate near Stellenbosch, on **Monday, the 10th November, 1855,** without the least reserve, the following Goods, to wit:—

40 draught Oxen, 12 " Cows, 12 trained Mules, 10 draught and Saddle Horses, 3 Horse Wagons, 2 teams of Harness, Yokes, Riems, Straps, Ropes, &c. &c.

P. E. HAMMAN, Near Stellenbosch, Oct. 12, 1855.

Mr. J. Wess, Auctioneer.

A Liberal Credit will be given.

PUBLIC SALE OF Valuable Landed

AND MOVEABLE PROPERTY AT KULLS RIVER.

MR. JAMES DAVENPORT, wishing to retire from business, has instructed the Underigned to sell by public auction, on

TUESDAY and WEDNESDAY,
THE 6TH and 7TH of NOVEMBER 1855,

The whole of his Moveable and Immoveable Property situate at the above rising and fertile Village, consisting of—

Landed Property, LOT No. 1. A piece of ground (freehold), in extent upwards of 203 square rods, with the Dwelling House erected thereon, built of stone and brick under thatched roof, containing 3 Bed Rooms, Dining and Sitting Room with stoves, all boarded, Kitchen with hot plate and fire place, Servants room and Pewel house, as also a large Shop and Store attached, with sufficient ground for a Kitchen garden.

LOT No. 2. A piece of freehold ground opposite Lot No. 1, over the road, in extent upwards of 103 square rods, on which is erected, of stone and brick, under thatched roof, a Cottage with large Stable for 20 horses, and another building of the same material, containing two dwelling apartments, with a large Coachhouse and Stabling attached, and ground for a small garden. The Cottage and two dwellings, exclusive of the Stables and Coachhouse, yield annually the interest of about £15000.

LOT No. 3. Comprises a piece of fertile freehold ground, situate on the west side of the Kull's River, at present sown with Barley and Oats, and planted with about 150 choice Fruit Trees, Vines, and about six mounds of seed Potatoes, and a great variety of other Vegetables which thrive most luxuriantly.

The whole of this Lot requires almost no water or manure from the richness and moistness of its soil, and yields a produce scarcely equalled by any other property.

These three Lots will be put up separately first, and afterwards the whole in one Lot, with Liberal Bonus.

This property is situated between half-way to Cape Town and Stellenbosch, along the main road to the Eastern Frontier, where every traveller must of necessity pass and halt, and from its proximity to the two Towns, is usually selected as the resort of wedding and holiday parties. A Hotel, Retail Store and Tap have been carried on with every success for the last ten years which offers to a man of ordinary tact and moderate capital an opportunity of raising himself in a short time to independence.

The Moveables consist of Mahogany Chairs, dining and other Tables, Sideboard, Sofa, Wardrobes, Bedsteads and Bedding complete, Wash-hand Stands, dressing Tables, Looking Glasses, Pictures, Cut Glass and Crockeryware, plated Cruet and bottle Stands, do., Candlesticks, British Silver Spoons and Forks, Ivory handled Knives and Forks, floor mats and Carpets, Ornam-nts, Kitchen Utensils &c., further all the Stock in Trade consisting in a great variety of Merchandize, Liquors, Fustage, &c. too numerous to specify, as also a good covered Horse Wagon, a do. Cart on Springs, two excellent draught and Saddle Horses and a great many other articles.

THE whole without the least reserve. For further particulars about the Landed Property (which may be viewed any day before the Sale), apply to the Underigned.

C. P. LINDENBERG, q.q. Stellenbosch, 10 Oct., 1855.

N.B.—All persons indebted to Mr. DAVENPORT, are requested to discharge their accounts before the day of Sale, as they will otherwise be handed over for collection.

SALE OF Landed Property,
LIVE STOCK, FURNITURE,

&c., &c., &c., AT GEORGE TOWN.

THE Underigned wishing to divest himself of his em- barrassances, has resolved to sell by public auction, on **WEDNESDAY & THURSDAY,**
The 14th and 15th November,

1. A piece of Ground, with the Buildings erected thereon, situate in the most central part of George Town, only 100 yards from the public Market place, fronting York-street, comprising a substantial Dwelling House replete with every convenience for a respectable family, having 6 Rooms, Hall, Passage, Pantry and Kitchen. The Outbuildings comprise Stable, Wagon House, Smiths' and Wagonmakers' Shops. This Property is well adapted for business, particularly for a Lodging House.

2. Five pieces of Ground, likewise situated in George Town, fronting Victoria-street, with 60 feet frontage and 144 feet depth. This Sale offers a most favorable opportunity to those wishing to make a profitable investment of Capital, as the value of property at George Town daily advances and will be still more enhanced by the opening of Meetings Foot, which will establish a direct communication between George, Beaufort and all the Villages beyond Zwartberg. Of not less importance is the opening of Christmas Bay, at Zandkral, only one hour's ride from George Town, where a vessel—the *Wanderer*—lately successfully discharged her cargo for that Town and is shortly again expected. These circumstances are calculated to open the brightest prospects that George Town will soon be one of the most flourishing Towns in the Colony.

ON THE SAME DAY Will likewise be sold the Moveable Effects,

Consisting of Household Furniture of every description, in Dining and other Tables, Stinkwood and other Chairs, a Stinkwood Wardrobe, latest fashion, Chests, Presses, Bedsteads, Stretches, Bedding, Mirrors, a three weeks' Picture Clock with music; Glass and Earthenware, Kitchen Utensils; Draught Oxen, Breeding Cattle, Breeding Horses, Wagon Wood, and a large quantity of other goods, too numerous to be particularized, all which will be brought forward on the day of sale.

J. C. BREVIS.

PUBLIC SALE OF 90 Horses & Mares,
At Pheasantkraal.

THE Underigned will hold his annual sale of Horses and Mares in the course of this month (date to be hereafter notified) at the place of Mr. J. Louw, J. A.s., Pheasantkraal.

Further particulars will be notified hereafter. Oct. 5, 1855.

A. J. LOUW.

STRAYED, a Black Ox, with white spot behind the Shoulder-blade, and both ears square. The friend or Poundmaster in whose possession said Ox may be, is requested—upon payment of expenses—to give notice to

AND BRINK, Ds.

For continuation see Supplement.

Public Sale.

THE Undersigned, duly authorized thereto by Mr. Louis JOHANNES FOURIE, who has resolved to sell a portion of his Farm "Doornboom," situate at Duivenhok Rivier in Adfontein, for the establishment of a Village, to be called "Heidelberg," will cause to be put up to the highest Bidder, on

WEDNESDAY AND THURSDAY,
THE 21st AND 22nd NOV. NEXT,
190 Water and 200 Dry Erven.

The situation on the Main Road from Cape Town to Graham's Town, about half-way between Swellendam and Riversdale, through which there is regular communication thrice a week to both extremities of the colony; further the situation on the road from Zwartberg, Roodoors and Trawou via Platekloof to Beaufort and Malaga, which secures the intermediate trade of those places for the new village; and finally the prospect that, should the Seven Weeks' Port be opened, the whole of the trade of the Beaufort District to Cape Town will also pass through it, render its site, in a commercial point of view, most advantageous.

As the above farm "Doornboom" is known as one of the richest in water and wood, and furnishes abundance of pasture for every description of Stock, for which purpose about 3500 morgen have been reserved, it requires no recommendation as regards these matters.

Proper sites for CHURCHES, SCHOOLS, PARSONAGE, PUBLIC OFFICES and MARKET, will be set apart.

The Plan of the Erven will be for inspection, about the end of this month, at the office of Messrs V. SCHONNEKER, and J. G. GIE, jr., Cape Town, and OSTERLOH & REITZ, Swellendam.

Four-fifths of the purchase amount can be held at interest for 5 years, provided good security be given.

J. D. K. REITZ.
Swellendam, Sept. 15, 1855
OSTERLOH & REITZ, Vendue Adms.

Public Auction,

District of Caledon.

THE Undersigned being duly empowered by Mr. D. C. BEUKES, will on WEDNESDAY, the 31st October next, at the Farm "Schuilsberg," in the Ward of Rivier Zonder End, Division of Caledon, sell by Public Auction.

1000 SHEEP of the very best Breeds and in prime condition as to Flesh and Pleece. Among them are some choice well bred Rams, well worth the notice of Sheep Farmers; as also, a first rate assortment of Wethers and Ewes.

A span of Mules, not to be equalled for strength and size in the districts of Caledon and Swellendam.

Oxen and Horned Cattle, Grain, Wagons and Farming Implements, &c., &c., and whatever further may be brought forward at the Sale.

OSTERLOH & REITZ, Auctioneers.
Auction Office, Swellendam,
15th Sept. 1855.

At the above sale will also be sold for account of the Hon F. W. REITZ.

30 Superior Rams.

Public Sale,

In the Estate of the late PETER SIMON LAMBERTS, and surviving widow Mrs. ANNA JUDITH VAN NIEKERK.

ON MONDAY, 22ND OCTOBER, 1855.

WILL be sold certain freehold Place called "BERGEN EN DALEN," situate behind Koeberg in the district of Malmesbury, measuring 60 morgen and 122 square rods, with an adjoining piece of perpetual Quitrent Land, measuring 1355 morgen and 408 square rods, or together 1395 morgen and 408 square rods.

This Place is known as an excellent Sowing Farm, particularly well adapted for Cattle and provided with good Buildings, and being situated between Cape Town, and the Villages of Stellenbosch, the Paarl, Wellington and Malmesbury, and from the farthest of these a distance of only 5 hours, the owner has the choice, to select one of the first Markets for the sale of his produce. It would be superfluous to add anything further, the Place being too well known.

The same will first be put up in two Lots and afterwards together, viz.:

Lot 1. The said Dwelling Place "BERG EN DALEN," measuring between 900 and 1000 morgen, on as the same is separated from Lot 2 by a furrow, on which there are also a Horse Mill and Smith's Forge.

Lot 2. That part of *Bergen en Dalen* now known by the name of *Hel Populier Bosch*, measuring about 406 morgen, on which lately has been erected a Building, about 85 feet long and 24 ditto deep, containing Dwelling House, Store, Wagonhouse and Stable; some thousands of bricks are at hand for the erection of additional Buildings. It is at present sown with 11 muids of Corn, 7 muids of Oats, 2 muids of Rye, 11 muids of Barley, all promising an abundant Crop, and land has this year been fallowed for about 10 muids of seed. On this part a Garden might also be made.

As both lots are situated along the main roads running from Cape Town to Malmesbury, Pletberg, Namaqualand, Clanwilliam, and Calvinia, a Lodging House or Trading Establishment might be established on the same with good prospects.

If the right of Grazing on the Pasture of the Place called "Munnikdam," be conceded to "Bergen en Dalen," adjoining the same, and the Title Deed be thus issued, that right will devolve on the Purchaser of the whole place, or at least on that of lot 1.

Lot 1 is at present leased to Mr. A. C. E. A. FACOLYN Gous, at a yearly rent of £75, under Notarial Deeds, and will consequently be sold under the said contract.

Further, the Moveables, viz.

2 Horse Wagons, 1 covered Cart, two sets of Harness 1 Saddle and Bridle, 3 sets of Yokes and Tretows, Riems Straps, Ploughs, Shovels, Harrows, Muid and Chaff Bags Pick Axes, Spades, Ladders, about 8 loads of Chaff and if sheared in time, 400 lbs. of Wool, and what further belongs to a Farming Establishment.

Further LIVE STOCK viz. 1 good Saddle Horse, 3 Draught Horses, 3 Mules, 14 Draught Oxen, known as good and will also be slaughtered before the harvest season, 6 Cows and 2 Calves, and 200 Breeding Sheep. As also all sorts of Household Furniture, consisting in Tables, Chairs, Stretches, Bedding, Glass and Crockery-ware, Kitchen Utensils, finally an excellent double barreled Gun, two Pistols and what further will be offered.

The Crop as now fully described in Lot 2 will be sold separately—a good chance for Speculators.

The Conditions of Sale as also the Title Deeds and Transcripts and the Contract of Hire, between Messrs. LAMBERTS and Gous, are to be ascertained and inspected at the Undersigned.

H. H. LOEDOLFF, Test. Executor.
Malmesbury, 1 October 1855.

The Sale will be held on Lot No. 2, called *Populier Bosch*.

Mr. J. W. MOORREES, Vendue-Adm.

SECOND PUBLIC SALE

OF
50 ERVEN

AT LADY GREY,
SITUATE IN MIDDLE BOSCHJESVELD, DISTRICT OF WORCESTER.

THE Second Sale of 50 Erven, in the new Village of LADY GREY, will take place on TUESDAY, the 13th November next.

The first Sale ended successfully, but as the weather was so boisterous, the sellers were compelled to postpone it, and fix a second.

It is unnecessary to state particulars, which have already been given previous advertisements.

J. S. NAUDE, Esq., q.c.
Worcester, Sept. 24, 1855.

SALE OF

Valuable Mares,

&C., &C., &C.

TO - MORROW, (FRIDAY),

The 19th October, 1855,

THE Undersigned, in consequence of having cancelled their Contract with Mr. JACOB DREYER, who has disposed of his GRAZING FARM, will cause to be sold, to the highest Bidder, on a liberal Credit, at the place of Mr. GERT VISSER, Blumberg, their

WELL-KNOWN SUPERIOR STOCK,

CONSISTING OF—

80 WELL-BRED MARES,

Also,

The noted IMPORTED SPANISH STALLION "CORDOVA," a well-known sure Foot-getter, having covered successfully at Mr. MELCK's Great Berg River, last season. N.B. The STALLION is in the meantime for Private Sale, or to be had on hire. At the same time will be sold,

40 Superior Milch Cows.

L. P. CAUVIN, Auctioneer.

Refreshments will be Provided.

PROJECTED TOWN OF

"MURRAYSBURG."

ON the Farm "Eenzaamh id," in the Fieldcornetcy of Uitvlugt, Division of Graaff-Reinet.

THE UNDERSIGNED FORMING A COMMISSION FOR

ESTABLISHING A TOWN,

AND ERECTING A

DUTCH REFORMED CHURCH

AT THE ABOVE PLACE

Will cause to be Sold on the spot on

Wednesday and Thursday,

THE 5TH AND 6TH DECEMBER, 1855.

ABOUT 150 ERVEN,

OF WHICH

42 will be Water Erven.

The Dry Erven are 116 feet square; the Water Erven are 133 feet by 216 feet; and the whole are laid out upon a beautiful and gentle declivity, of a rich Alluvial Soil, which is watered by a copious Stream from the Buffels River.

The Projected Town of "MURRAYSBURG" is so laid out, that the High Road from Cape Town and Beaufort (West) will pass through its Main-street to Graaff Reinet, from which Town "Murraysburg" is distant 65 Miles: Its distance from Beaufort West is 100 Miles, and from Richmond 50 Miles. The surrounding district comprises a portion of the Fieldcornetcy of Op Sneeuwberg and Uitvlugt, through which there is now an excellent Road direct to Port Elizabeth, via Brakfontein.

The Commonage of "Murraysburg" is only equalled by those highly prized Sheep Walks, in the centre of which the projected Town is situated, and which annually produce the largest Clips of Wool, of such superior quality that it has gained an enviable pre-eminence in the European Markets.

As regards its capabilities for Agriculture, this District also claims especial attention. Being well watered by the Buffels River, it has become the great Granary for the supply of the Northern Districts where in general Agriculture is less practicable.

Besides the Wool and varied Agricultural Produce, for which this District is famous, the innumerable sheep, Cattle, Horses, and Mules which are annually bred there, prove its intrinsic advantages as the site of a self-supporting and thriving Town. The progressive development of these resources will, of course, be stimulated when a good Market is opened in the projected Town; and there cannot be a doubt that in a short period, "Murraysburg" will become a populous Town, and an important Centre of Trade.

The Climate of the District around "Murraysburg" is acknowledged to be extremely healthy; and with this crowning blessing, in addition to the peculiar advantages already mentioned, the Commission confidently look forward to the complete success of their project. The establishment of another Dutch Reformed Church will be the means of drawing around it an enterprising and mercantile community, which will render the rising Town a desirable residence; and its prospects, in a Mercantile point of view, render the present Sale of Erven such a rare opportunity for the

Favourable Investment of Capital,

That Purchasers may safely calculate upon LARGE PROFITS ON THEIR OUTLAY.

BAREND J. J. BURGER,
SCHALK WILLEM PIENAAR,
BAREND J. BURGER, A. & S. son.,
WILLEM ARON THERON,
JOHAN LODEWYK LEEB,
PETER GEORGE LEEB.

LEE BROTHERS, Auctioneers for Graaff Reinet and Richmond.

Plans of the Town,

Will lie for Inspection at the Public Libraries of Cape Town, Port Elizabeth, and Graaff-Reinet, at the Offices of Messrs. LEEB BROTHERS, Richmond, and CHARLES PRITCHARD, Esq., Beaufort. Graaff-Reinet, 28th Sept., 1855.

Public Sale

OF VALUABLE

LANDED PROPERTY

IN CAPE TOWN.

THE Undersigned, being duly authorized thereto by G. GANDELT, will cause to be sold, to the highest Bidder, on

TO-MORROW,

Friday, 19th Oct., 1855.

With Liberal Bonus.

Those extensive, substantially built, and advantageously situated PREMISES, in Long-street, containing a commodious and comfortably arranged DWELLING HOUSE, replete with every convenience, having 7 fine Rooms, Pantry, beautiful Kitchen, Waterclosets, spacious Yard, large Stable, and other Out-buildings. As also, Three fine SHOPS, below the House, admirably situated for business, and always commanding good Returns.

This Property was formerly the residence of Dr. FLUCK, and afterwards of Mr. J. H. BAM, who have spared no expense in improving it.

E. HULL.
Mr. J. G. STEYTLER, Gs., Auctioneer.

EXTENSIVE

AND IMPORTANT SALE OF

VALUABLE

Landed Property,

MERCHANDIZE,

FURNITURE, BOOKS, &C.

In the Insolvent Estate of MAXIMILIAN THALWITZER.

THE Undersigned, in their capacity as Joint Trustees will cause to be sold, without the least Reserve,

ON MONDAY,

The 22nd October,

A large and varied Assortment of Old Cape and Foreign Wines, of excellent quality, in wood and bottle, about One Hundred dozen of Whittbread's Ale and Port, Viuegar, Whisky, Fustage, &c.

A large Stock of Leather,

in Mastrich, Sole, Calf, Buck, Kang, Pig, Skins, and Harness Leather, Bazis, &c.; American Leaf Tobacco, Manufacturer of Tobacco, in bales, Dutch Lined Oil, Paints, Manila's Coir Rope and Junk, Bags, Liverpool, St. Ubes, and Fine Table Salt, Timber, Scales a d Weights, Patent Presses. As also, a Strong Phetion, Molewagion and Harness; and other articles, too numerous to particularize.

ON TUESDAY, THE 23RD OCT.,

A quantity of good and substantial Household Furniture, Plate and Platedware, Books, Oil Paintings, Lamps, Chandelliers, a very powerful Telescope, by DOLLAND, on brass stand, and sundry requisites for a large Establishment, all of the best description, and in good order.

At Eleven o'Clock precisely,

on the above day, will be put up and sold, peremptorily to the highest Bidder, with liberal Competition Money and Bonus. 1st. That elegant, airy, and comfortable FAMILY RESIDENCE, with two adjoining STORES, situated in Sir Lowry-street, for a number of years occupied by Mr. THALWITZER, built by him, of the best materials, and tastefully finished, at great expense. It is provided with every convenience that may be desired; the Premises are very extensive, and arranged with due regard to comfort. The situation of the House is most salubrious, and commands a very fine view of Table Bay. The back Premises have a fine slip of Garden Ground, planted with Trees, bordering

15 Plots of Building Ground,

partly facing Selkirk-street, which will be sold separately on the same day, but afterwards again put up with the whole Estate together.

2nd. That substantially built STORE, East of the above, with a very powerful Hydraulic Press, Dwelling House, extensive Tannery, and enclosed Yard, together with the Inventory of Vats, Casks, Tables and tools, subject, however, to the Lease of the present Tenant; and also

15 Plots of Building Ground,

having excellent Clay for Hard Bricks. The Furniture and Landed Properties abovesaid may be inspected for two days prior to the Sale, when the Plans of the Sub-divisions of the Building Ground will be submitted.

ON WEDNESDAY, 24TH OCT.

1. That NEAT AND COMFORTABLE DWELLING HOUSE, formerly occupied by the Rev. Mr. JACOB, offering every convenience for a respectable Family, and containing besides large Hall, 5 Rooms, Kitchen, and Servant's Room, Pantry, Out-offices, Stable, &c.

2. A SMALL COTTAGE, constantly let to good Tenants, and FOUR BUILDING PLOTS, in the rear of the former.

3. Those NEAT AND ELIGIBLE DWELLING HOUSES, likewise situated in Sir Lowry-street, adjacent to the above, each containing Drawing and Dining Room, with very convenient Pantry, Four Bedrooms, Kitchen, Servants' Apartments, Stable, and Yard. They are always well let, are of superior Build, and in every respect desirable Residences for general families.

4. A SMALL HOUSE in Reform-street, opposite to the Premises of Mr. C. J. MANUEL, and always let. This little Property, being right opposite the Cape Town Market, is very desirable for Parties frequenting the same.

ON THURSDAY, 25TH OCT.

Will be sold in convenient Lots, also without Reserve, and with LIBERAL BONUS—

1st. That EXTENSIVE AND HIGHLY VALUABLE PIECE OF LAND, sub-divided into Forty-seven Building Lots, situated between the Upper and Lower Main Roads, and facing the

Old Powder Magazine,

acknowledged to yield most superior Clay, and from its site, exceedingly well adapted for building either SUBURBAN COTTAGES or Factories connected with Colonial Trade

2ndly. TEN LOTS OF BUILDING GROUND, near to the Cape Town Market, facing three Streets, and very valuable on account of their advantageous situation.

3rdly. Sixty-eight BUILDING LOTS, near McKenzie-street, which need no recommendation, as it is well known how much Ground in that neighbourhood is sought for, particularly as the new Prisons and Hospital, now erecting in the immediate vicinity, will much increase their value.

C. J. C. GIE, } Joint
R. LE SUEUR, } Trustees.
Mr. J. G. STEYTLER, Auctioneer.

SALE OF

Sea Point House.

In the Insolvent Estate of SAMUEL BURELL.

THE above VALUABLE PROPERTY, of which further particulars will be given in a future advertisement, will be sold by Mr. STEYTLER, by Public Auction, with liberal Competition Money, on

Thursday, 1st Nov. Next.

B. NORDEN, } Joint
E. J. M. SYFRET, } Trustees.

PUBLIC SALE OF A VALUABLE

DWELLING HOUSE AND GARDEN.

THE Undersigned has been instructed by F. L. C. BICARD, Esq., M.D., to sell by Public Auction, on

Monday, 5th November next,

AT ELEVEN O'CLOCK PRECISELY,

With Libal Auction.

One of the finest Family Residences,

(formerly occupied by Commissary-General PALMER, and now in the occupation of the Hon. Sir ANDREW STROCKENSTROM, Bt.) which, by its situation and splendid view of the City and Harbour, forms one of the most desirable

Dwellings in the vicinity of Cape Town. The House has a broad Stoop and Balcony, contains 10 AIRY DINING, BED, and FRONT ROOMS, and a BATH ROOM. There is a fine KITCHEN, fitted up in the latest style; Pantry, Store, 2 Cellars, Wine Cellar, Coach House, 2 large Forge Lotts, and Powl House; also Servants' Apartments and Private Water leading.

THE GARDEN is planted with every description of FRUIT TREES, and has several Avenues.
J. G. STEYTLER, Gs., Auctioneer.
1st October, 1855.

PUBLIC SALE OF

SUPERIOR

FARMS,

SITUATE IN THE DIVISION OF CALEDON.

IN THE ASSIGNED ESTATE OF

SIR ROBERT STANFORD, Knight.

On Tuesday,

THE 4TH DECEMBER NEXT,

WILL BE SOLD, in LOTS, by public Auction, at the Place "KLEIN RIVER," the following well-known VALUABLE FARMS, viz.:

- Lot 1. The Freehold Place "Klein River," in extent 185 morgen, and 520 square rods.
- Lot 2. The Freehold Land surrounding do., in extent 2816 morgen and 125 square rods.
- Lot 3. The Freehold Place "Wolve Fontein," in extent 517 morgen and 493 square rods.
- Lot 4. The Quitrent Land, surrounding "Wolve Fontein," in extent 850 morgen and 370 square rods.
- Lot 5. The Quitrent Place "Midd-eurg," in extent 729 morgen and 240 square rods.
- Lot 6. The Quir nt Place "Zilvermyl," in extent 927 morgen and 282 square rods.
- Lot 7. The Quitrent Place "Springfontein," in extent 1503 morgen and 520 square rods.
- Lot 8. The Land between "Midd-burg," "Zilvermyl" and "Springfontein," in extent 1863 morgen.
- Lot 9. The Land between "Zilvermyl" and "Fishery," in extent 162 morgen and 150 square rods.
- Lot 10. The Land adjoining "Westerabien," in extent 1706 morgen and 500 square rods.
- Lot 11. The Land adjoining "Westerabien," in extent 2140 morgen.

Making a total of 13,403 morgen and 202 square rods. Equal to 26,807 English Acres.

The abovesaid FARMS are so well known, that any remark might be considered superfluous. Suffice it to say that the Pasture is abundant and healthy for Cattle, Sheep, and Horses—the Corn Land very superior and extensive; that the "Klein River" abounds in Fresh Water Fish, and Sea Water Fishery may be carried on with success, to an unlimited extent; that a place for the Shipment of Produce called "Stanford's Cove," is within easy access of all the Farms, and that Game of all sorts are in abundance. The above FARMS, to which separate Titles have been granted, will be sold first separately, afterwards together, in such lots as may be decided upon at the time of the Sale; and lastly the whole in one Lot, provided it being a better Price than separately, or in Lots.

A General Plan may be seen at the Office of the Auctioneer (Mr. T. OSTERLOH, Caledon), or at the Office of Mr. G. D. BOUTWELL, Adderley-street, Cape Town, where all particulars may be obtained.

The Sale will commence at 11 o'Clock a m precisely.

Refreshments will be provided, and Liberal Bonus given with each Lot.

Geo. D. BRUNETTE, } Assignees of the
F. HOPE, } Estate of Sir
J. G. STEYTLER, Gs. } R. STANFORD.
Cape Town, 5th October, 1855.

SALE OF VALUABLE

Landed Property,

At Prince Albert,

GRGOT ZWARTBERG, DIVISION OF BEAUFORT.

THE Undersigned duly authorized by Mr. SAMUEL PETERS DE BEER, will sell publicly on the spot,

ON MONDAY,

The 5th November next,

1. Certain Erf, in extent about 235 square Rods, with a substantial Dwelling House and Outbuildings, situate in the best part of the village.

2. Two Erven, each measuring about 225 square rods, adjoining the above.

3. A most valuable piece of Land, called "De Vley," likewise situated in the village of Prince Albert, in extent 14 morgen and 500 square rods.

This piece of Land is known as one of the most fertile within the rich valley of the Zwartberg, is partly planted with vines yielding abundantly, is well watered, and has large extent of sow lands, easily irrigated and yielding from 60 to 80 fold. The projected Main Road from Beaufort, to Mossel Bay, in the George Division, and to Port Beaufort in that of Swellendam, will add immensely to the importance of this place.

F. GOD. WATERMEYER, q.c.

J. J. H. SMUTS, Editor, No. 18, }
Bree-street, } Proprietors.
J. W. LORE, Printer and Publisher, }
92, Wale-street. }
Agent in London—F. ALGAR, Esquire, Clement LAA Lombard-street.

PLANNING.—De bewegingen tot concentratie der troepen...

Betreffende de te Metz ontwikkelde militaire zamenwerking...

MARSHALL, 7 AUGUSTUS.—Met de "Jourdan," den 30 Juli...

St. PETERSBURG, 6 AUGUSTUS.—Prins Gortschakoff...

De Russische vloot te Krononstadt.—De geallieerde vloot...

Aan de noordelijke kust beschermen de volmaakte aardvossen...

OPKOMST VAN SEBASTOPOL.—De heer Olijphant wed. de...

DE GRAVENHAGE DEN 8 JUNY.—Men verneemt dat het Z. M. dezer...

Toen by geleghenheid van den treuring jongsten watersnoed...

THE ZUID-AFRIKAAN.

Cape Town, October 16, 1855.

This heats of summer are coming upon us—how are we prepared to meet them?

The health and comfort of a population of between twenty five and thirty thousand inhabitants...

It is not to do to say that nature is invariably the purifying element. If the water that runs into Table Valley...

THE EDINBURGH WITNESS of the 27th July contains an account of the annual examination of the High School of Edinburgh...

APPOINTMENT.—H. J. Neethling, esq., as Justice of the Peace for the district of Prince Albert

DIVISIONAL COUNCIL.—A fresh election of a member for district No. 4, will take place on Friday, the 15th Nov.

INSOLVENCY.—The estates of Nicolaas Gerhardus Combrink, of Cape Town, and David Hendrik Laubscher, Wa., of Rhenoster Valley, Malinesburg.

FREE PARDON.—The last number of the Gazette contains a Government Notice, granting a free pardon to thirty-nine of the Kat River rebels...

ROAD RATE.—The Central Road Board has assessed a rate of one penny in the pound upon the value of all landed property situated in the divisions of Worcester and George, payable on the 1st of December next.

MR. MONTEFIORE.

Mr. Montefiore's case came on for hearing before Judge Bell on Saturday. On account of the public interest attaching to the affair...

from the London and Westminster Bank on the Cape of Good Hope Bank...

1. No person can be allowed to bring with him a paper already stamped...

10. As there is in the instance but one seat in the Legislative Council to fill, each Voter will have only one Vote to dispose of...

17. When the Poll shall be finally closed at any Polling Place, the Polling Officer will carefully and securely enclose and seal up all the Votes...

THE ENSUING ELECTIONS FOR A MEMBER OF THE LEGISLATIVE COUNCIL.—His Excellency the Governor has commanded the publication of the following directions for the guidance of Field-cornets and other Officers...

1. Every Polling Officer is required to maintain the strictest impartiality in the discharge of his duties...

Table with columns: Name of Voter to be written here by Polling Officer, Candidates, Vote, Signature of Polling Officer, Signature of Voter.

from the last war, were then brought under the notice of His Excellency, which he promised to attend to.

ALI WAL NORTH. (From our own Correspondent.) The rumour of Sir George Grey's arrival in Burgersdorp...

ADDRESS To His Excellency Sir George Grey, K.C.B., Governor and Commander-in-Chief of the Colony of the Cape of Good Hope, &c.

WE, the Commissioners of the Municipality of Aliwal North, on behalf of ourselves and other loyal subjects of Her Majesty...

Before I read the address, I wish to inform your Excellency in the early part of this year a Committee for this division was elected to watch over the proceedings of Parliament...

Our Nightman commenced last Friday, but contrary to anticipated wishes of there being a good gathering, the very reverse was the case.

PORT ELIZABETH.—TRADE AND SHIPPING.—Forty-five bales of fine washed wool sold on the Public Market on Monday last...

A large full rigged ship was seen off this port on Monday last, and from her course it was supposed that she intended to enter the port.

Original Correspondence.

Worcester, Oct. 15, 1855. Sir.—Having seen in your issue of the 11th instant, following the 15th, a letter signed by some inhabitants of Goudine and Wagenbooms River, and the purport of which is far from being the truth, I deem it necessary to acquaint the public generally with what has taken place at the election for District No. 1.

It will be unnecessary to enter in all particulars, suffice it to say that Mr. van der Byl appeared in the field as a candidate, without it having been known that he had been invited, (on the contrary, he has invited himself.) Suffice it also to say, that the general desire to bring a fit and proper person into the Council was such, that the respectable public at Worcester all voted for Dr. Kuys, and that at the close of the poll the majority was for him (notwithstanding every effort was made by Mr. Haanle, a person in the service of Mr. van der Byl, who brought forward all the colored, and Mr. H. G. Myline, in the village, and Messrs. Frankel and Mr. van der Byl themselves beyond the same, to beat up votes for Mr. van der Byl.) As Mr. van der Byl was sitting quietly at home, Mr. van der Byl was riding about, not minding the saddle, but under the pretence of going to the polls, he succeeded in prevailing upon them, whilst Mr. Frankel was at Wagenbooms River; and returning the same day, before the close of the poll here, Mr. van der Byl voted for himself (which certainly does not redound to his honor, and such are not the men who can represent the public.) Now to the point. Mr. van der Byl next gave a dinner, where the persons from Goudine were alone present (except Mr. J. P. Hugo, who had voted for him as he had been from home the day to Hex River, and whose signature was procured pro forma.) At Mr. van der Byl's dinner, instead of Mr. van der Byl, the leader was drawn up in English, and as they did not understand it, it was in some manner translated; but some words were to be elevated and could not be rendered intelligible by their own candidate himself, and they forgot to vote Mr. van der Byl personally solicited their votes, which of course they could not do, as they did not draw up the said letter themselves. As an instance out of many, only this I held a sale at Bain's Kloof for Mr. A. A. Le Roex, where Mr. van der Byl arrived that morning, bringing a letter from Mr. Frankel, Mr. A. A. Le Roex, requesting him to vote for Mr. van der Byl, which Mr. Le Roex at once showed me, at the same time expressing his disgust. With myself and my friend Laguerrens Mr. van der Byl also tried his influence, but we refused, stating that it was a shame to beat up votes himself; but he did not mind this, and went on the whole day at the sale to take the arm of one and then of the other, evidently with the same object.

From the above you will see in what manner the opinion that if Mr. van der Byl did not do what according to the evidence given in the Magistrate's Court in the case of Mr. J. Muller, and is already known, he did do, he would never have got in.

In conclusion I beg to request the gentlemen from Goudine, in future, before they have anything written for the press, first to consider well what they say, and what was meant by the placard affixed to the door of Mr. T. C. Botha, upon which stood: 'Be faithful to your promise, vote for Mr. van der Byl, &c.' The respectable public glory in the conduct of Dr. Kuys, who not only now, but under all circumstances, has proved himself to be an unflinching man, and who was not the man to vote for himself. It is also clear that the gentlemen at Goudine and Wagenbooms River cannot much judge of the competency of a member of the District Council, else they would not first have allowed themselves to be canvassed, and afterwards to justify the conduct of Mr. van der Byl, after first having enjoyed a profuse treat to sponge cake, &c. I could adduce much more in proof, but it is enough for the present. It is to be noted, however, that the good intentions of Parliament in establishing District Councils should be thus carried out. I have the honor to be, Mr. Editor, Your obedient servant, A Lover of Truth, CORNELIS BECK.

P.S. Should there be any doubt as to the above, I am prepared to prove it publicly by some fifty of the most respectable inhabitants here.

THE LATE LORD RAGLAN.—The tidings of Lord Raglan's death, which reached London last Saturday, lost some thing in the way of a startling surprise by the previous intelligence of his serious illness, and false rumours of his resignation of the command of the army before Sebastopol. It was an event rather to be expected than wondered at; but such events shock us in their actual occurrence, however much they may be in accordance with nature and probability. Otherwise, no one could feel much astonishment that a man nearly seventy years old, burdened with a frightful responsibility, transferred after forty years of ease and luxury to the life and labours of a winter campaign in an inclement country, and exposed to the unceasing criticisms of a press and a public that, thinking and knowing little of the difficulties of warfare, demanded rapid and striking successes from their generals,—no one could feel much astonishment that an old man with such predisposing causes to disease should succumb to the first serious malady that affected him. Had not his constitution been of unusual vigour, and his temper of the calmest firmness, he could scarcely have endured the trial of the last twelve months. But English gentlemen are neither physically nor morally a degenerate race; and the general who for nearly fifty years was the friend, the comrade, and the assistant of the Duke of Wellington, was not likely to value beyond their just worth the criticisms of newspaper writers or Parliamentary orators, nor to allow the harshness and injustice of momentary disappointment to blind him to the certain reaction of feeling, of which he had so striking an example in the popularity of his great master. It is gratifying to be assured that, annoyed as Lord Raglan must have been at many of the attacks publicly made upon his character, ability, and conduct, he never for a moment mistook the object of those who made them, or supposed that personal dislike to him mingled with the patriotic and political motives to which most of the criticisms on the conduct of the war are unquestionably to be attributed, however these may have been vitiated by the admixture of personal conceit, ignorant impatience, and presumptuous arrogance.

History will pronounce a judicial verdict upon Lord Raglan's military character. It would be idle as well as presumptuous to attempt to anticipate that verdict. Yet there are points which seem even already tolerably clear, without the light of such disclosures as will be made to the next generation by the publication of private and official papers. Nothing was more marked in the criticism on Tuesday night in the House of Lords than the emphasis with which speakers of all parties bore testimony to the singular judgment and temper with which the deceased commander had conducted his intercourse with the chiefs of the French army. History may tell us more in detail of the difficulties under which the commander of the British forces in the East did his part so successfully to maintain the cordial harmony between the two armies,—an object quite as important in practical bearing as the cordiality of the alliance between the two nations. But the disclosures of history can hardly improve the fact more significantly than did the emphatic recurrence of each leading speaker on Tuesday night. And this fact alone would justify not only the original appointment of Lord Raglan to the command of the British force, but the pertinacity with which the Governments of Lord Aberdeen and Lord Palmerston maintained him in his post, in spite of the vehement efforts made to throw the burden of the failure and suffering upon him. But, if justification were needed, what better can be urged than that General Simpson is appointed to succeed him? A year of warfare has removed Lord Raglan, and the country knows full well of the man it did of the General who spent the prime of his life in administering the Army in a room at the Horse Guards. Could the country name any one man in the place of General Simpson who would be more likely to perform his onerous duties properly? The fact is, that our Government has little option in such appointments: the responsibility is great, and the choice is confined. A few years of war might indeed supply a harvest of young generals; but at present we are only too glad to obtain men who have at any time given proof of possessing some of the essential requisites for command, and are not utterly broken by age and infirmities. The fortunes of England are broken by the "corpus vile" on which experiments on the military capacity of possible great commanders can

be hazarded. We can only hope that when our old general passes from the scene, their successors will unite to the death and energy of early manhood the knowledge of mankind and the wisdom of temper that enabled Lord Raglan to perform services to his country which can scarcely be over-rated, and for the loss of which no military successes would have compensated.

It would be absurd to praise an English commander for mere personal gallantry and disregard of danger. Yet when one remembers the effect of example, and of the respect and admiration a general wins from his soldiers by such "antique courage" as was St. Arnaud's burst of sympathetic commendation at the Alma, it can hardly be rated too highly, especially when, as at the Alma, the army and the general had yet to learn each other's mettle.

It is happily almost as superfluous to praise an English statesman for pecuniary integrity and disinterestedness. Yet, though the spectacle is not uncommon, it is pleasing to record, that Lord Raglan, after holding high office all his life, has died a poor man. Loudly as we complain of the mode by which our administrators are appointed, and of the manner in which they too frequently leave their work undone or ill-done, let us never forget the vast gulf that separates official incompetence and improper principles of selection from that taint of official corruption, an almost perfect exemption from which is a characteristic that distinguishes the English Government as much from its former self as from most Continental Governments.

A perfect gentleman, a brave soldier, a pure administrator, disinterestedly and nobly abandoning his ease and his habitual comforts at a time of life when these become to most men securities, Lord Raglan has fallen a victim to his patriotism and his duty. That history will award him the title of a first-rate general, is perhaps improbable. Nature, education, and circumstances, have seldom combined to produce first-rate generals; and a man who, though bred to the knowledge of war under the ablest of masters, has had no practical experience of his profession, is not from the age of five-and-twenty to five-and-sixty, favoured by circumstances, though whether first-rate general or not, Lord Raglan has effectively served his country and his countrymen. He has carried on through the first year active military cooperation with a French army far superior in numbers. The task that awaits his successor in the same relative position, though not without difficulty, and requiring temper, tact, dignity, and firmness, has been rendered comparatively easy; and we can indulge no better hope than that the relations between General Simpson and the chief of the French army may be as cordial as those Lord Raglan has throughout maintained.—Spectator.

THE ABATIS OF THE MALAKOFF.—The abatis is described to be a truly formidable obstacle. It is formed of trunks of oak and beech from the goods of the Crimea, and is more than six feet in height. Attempts will no doubt be made to destroy it with shot and shell before making any fresh assault. The Russians may still be observed continually at work on this position, which is now the recognised key of Sebastopol. They have also been engaged lately in repairing the works of the Redan, which had suffered much from the continual fire of the English batteries. It is felt that nothing will be done on this part of the position, and that the real point of attack will be the Malakoff works, the capture of which will render the Russian untenable, and make the surrender of the south side of the place merely a question of a few weeks.—Homes News.

THE WINTER CAMPAIGN.—The preparations made by the Allies for wintering in the Crimea are of truly astonishing proportions. Kamiesch, Balaklava, Eupatoria, and Yevkale, have become military establishments of immense importance. The works at the two first-named places, more particularly, are of a character to retain their importance even if the siege of Sebastopol were abandoned. The possession of these positions will compel the Russians to keep a large army in the Crimea. It is believed that the arrangements for the campaign of 1856 include the transportation of an army at Varna, Burgos, and on the Bosphorus, while the field artillery, cavalry, and means of transport will be stronger than in the Crimea, and to which detachments of the army now in the Crimea would be added preparatory to operations in a new field. Whether the Karabelnia suburb be taken and the Russian fleet destroyed, or the next assault be repulsed, the siege will equally be raised, and only the four points above named be occupied.—Homes News.

PUBLIC SALE OF The Cargo of the SWEDISH BARK Maria Charlotta.

CAPTAIN SCHMIDT, FROM STOC. HOLM. A PUBLIC SALE of the Cargo of the Swedish Bark Maria Charlotta, Capt. SCHMIDT, from Stockholm, will be held, at the North Wharf, without Reserve, on FRIDAY AFTERNOON, 26TH INST., At 2 o'Clock precisely,—consisting of:

- 351 DEALS, from 6 @ 22 feet 3 x 11
19 do. do. 7 @ 20 " 3 x 10
873 do. do. 6 @ 24 " 3 x 9
577 do. do. 6 @ 23 " 3 x 8
1580 do. do. 6 @ 24 " 3 x 7
13 do. do. 6 @ 23 " 2 1/2 x 9
1458 do. do. 11 @ 22 " 2 1/2 x 7
263 do. do. 9 @ 23 " 2 1/2 x 7
90 do. do. 12 @ 22 " 1 1/2 x 7
376 do. do. 10 @ 24 " 1 1/2 x 7
13 do. do. 14 @ 20 " 1 1/2 x 9
407 do. do. 10 @ 22 " 1 1/2 x 9
31 do. do. 12 @ 22 " 1 1/2 x 7

AND IF NOT PREVIOUSLY DISPOSED OF, 20 BARRELS STOCKHOLM TAR, and 10 HALF-BARRELS do. J. LETTERSTEDT & Co. Cape Town, 16th October, 1855. R. J. JONES, Auctioneer.

New Goods.

Alexander Miller, Van der Horst, HAVE received by last Arrivals, 2,337 Yards of Summer Goods, in addition to former importations of 5,229 Yards, consisting of— West of England Cloths, Cassimeres, Fancy Millons, Angola Does, Tweeds, Drills, a great variety of Waist-coating, Stocks, Neck Ties, Handkerchiefs, Gloves, Bras, Shirts, &c., &c. Shortly expecting another investment, with No. 13 HATS, made to order. Don't forget Miller's Life Prolongers, to be had at No. 13, Heerenracht.

In the Estate of ANDRIE OBERHOLSTER, deceased. NOTICE is hereby given, that the Liquidation and Distribution Account of the above Estate will be open for inspection of those concerned at my place for a term of Six Weeks from the 1st November, 1855. HEREMIAS C. NIEUWOUDT, Executor Testamentary. Groen River, Onder Bokkeveld, district Calcutta, division Clanwilliam.

High Sheriff's Office, Cape Town, Oct. 17, 1855. IN Execution of the Judgment of the Supreme Court in the undermentioned Case the following Sale will take place, viz.— DIVISION OF SWELLENDAM. ANDERSON, SAXON & Co. versus JACOBUS A. W. MUNNIK.

On Friday, the 26th October, 1855, at the Defendant's Place Klink, of some Household Furniture, Glass and Crockeryware, Kitchen Utensils, &c. also 12 Oxen, 2 Saddle Horses, 1 Horse and 1 Ox Wagon, a Spring Cart, &c., &c. DAN. J. CLOETE, High Sheriff.

Protecteur FIRE & LIFE ASSURANCE COMPANY.

NOTICE TO SHAREHOLDERS. NOTICE is hereby given to the Joint Shareholders in the above Company, that the Interest on their paid-up Capital, and the Dividend declared in the last Annual Meeting of Shareholders, on the 3rd October, will be payable from the 1st November next, from 9 a.m., till 2 p.m. at the Company's Office. S. DE KOCK, Sec. 17th October, 1855.

Protecteur.

NOTICE is hereby given to such Assurers as, according to the Fundamental Laws, are entitled to a BONUS on their paid-up PREMIUMS, for the last year, that

A Bonus 50 per Cent.,

was awarded at the GENERAL MEETING held on the 3rd October, 1855, of and may be received on the next annual renewal of their Policies. S. DE KOCK, Sec. 10th October, 1855.

PUBLIC SALE ON THE PLACE DE DRAAL.

Ward Kamiesberg, District of Clanwilliam. THE Undersigned has been instructed by Mr. C. A. & A. P. VAN NIEKKEK, as Executors Dative to the Estate of their late Father A. P. VAN NIEKKEK, and surviving Widow to sell by Public Auction,

On TUESDAY and WEDNESDAY, The 13th and 14th NOVEMBER 1855, THE FOLLOWING MOVEABLES, CONSISTING IN: 100 excellent fat Sheep, 1000 ditto Goats, 30 ditto Draught Oxen, 30 head of Breeding Cattle, 4 Horses, 2 Wagons, & complete 1 Cart.

Further Household Furniture of all sorts, Glass and Crockeryware, Kitchen Utensils, as also Smith's Tools in sorts, and what further will be offered on the day of Sale. P. C. VAN ELLEWEE, Vendue Adm. Clanwilliam, Oct. 15, 1855. Mr. JOHN FOSTER, Auctioneer.

70 well trained Draught Oxen. THE Undersigned will cause to be sold on MONDAY, the 22d October, instead of Wednesday the 17th as previously advertised, on the place of Mr. A. J. Louw, Paarl Distillery, the above number of Draught Oxen. Widow J. MARAIS. STRETLER & SMUTS, Adms.

BOTTLEARY. PUBLIC SALE.

On THURSDAY, 1st NOVEMBER, THE Undersigned will hold his Annual Sale on his Place at Bottelary, of 80 Well-trained Draught Oxen, among which some teams fit for Travellers, 2 three-league Wagons (small size) with Gear, 4 Draught and Saddle Horses J. C. DE WAAL. STRETLER & SMUTS, Vendue Adms.

At the above Sale will likewise be sold,— 100 Merino Ewes, with Lambs, 2 Milch Cows, with Calves, 2 Saddle and Draught Horses. A. J. UYS.

80 well bred Draught and Saddle Horses, Stallions and Geldings, of 3 to 6 years old, among which some trained and pairs to match.

On WEDNESDAY, the 7th NOVEMBER, the Undersigned will cause to be sold on the Place of Mr. H. du PLESSIS, the above number of Horses, which the Undersigned can confidently recommend to his Friends, & is equal to the best brought up by him. J. M. LOUW. STRETLER & SMUTS, Vendue Adms.

500 Cape Wethers, 500 Merino ditto, 100 Wether Goats, excellent fat.

On THURSDAY, the 8th November, the Undersigned will sell on the Place of Mrs. the Widow MARYBACH, Eenzaamheid, the above number of excellent fat Cape and Merino Sheep and Goats, mostly all purchased for cash. P. J. GENNEKE. STRETLER & SMUTS, Vendue Adm.

250 Extra fat Cape Wethers, All purchased for Cash. On TUESDAY, the 23d instant, the Undersigned will cause to be publicly sold on the farm of Mr. A. DE WAAL, Joostenberg, the above number of extra fat Cape Wethers, which are sure to be present. D. J. MALAN, J.J.A. Eikenboom, Groenbergr, Oct. 12, 1855. Messrs. DE VILLIERS & HAUPT, Vendue Adm.

80 well bred Horses (Stallions, Geldings, and Mares,) 8 to 6 years old, among which trained saddle and draught Horses.

On Tuesday, the 30th instant, THE Undersigned will cause to be publicly sold on the farm of Mrs. the Widow MARYBACH, "Eenzaamheid," the above number of Horses, well worth the attention of buyers. Said Horses are bred on the farm of Mr. J. S. CILLIERS, Nieuweveld. JAC. D. CILLIERS. October 8, 1855. D. A. DE VILLIERS, Auctioneer.

1200 extra fat Wethers. On TUESDAY, the 23d instant, the undersigned will cause to be sold on the farm of Mr. AREND DE WAAL, Joostenberg, the above number of extra fat Wethers, particularly worth the attention of Butchers. C. J. IMMELMAN. Oct. 6, 1855. Mr. J. WEGE, Auctioneer.

PUBLIC SALE OF 150 extra fat slaughter, draught and young Oxen and Cows, and 130 Horses, including Geldings, Mares and Stallions, trained to saddle and harness.

On the 29th NOVEMBER next, the Undersigned will cause to be publicly sold in the Town of Worcester, the above number of Oxen and Horses, assured to be superior in condition to any brought forward this year. The Horses are all well bred from the division of Roggeveld; and as the Undersigned is sufficiently known by his dealings in Horses, this notice may serve as an invitation to persons requiring Horses. T. HEATLIE. Vendue Office, Worcester, Oct. 8, 1855. LAURENCE, BECK & MEIRING, Adms.

WARNING.

THE Undersigned hereby warns the Public against using the road opening upon the road of his Farm Marisdal, district Stellenbosch, the same being of public road. Trespassers will be prosecuted without distinction of person. D. R. A. CLOETE. Marisdal, 16th Oct. 1855.

Organist Wanted.

As the Situation of Organist to the Dutch Reformed Church at Malmesbury, will become vacant at the end of the year by the departure of Mr. GAZER to Cape Town,—those possessing the required abilities and wishing to apply for the said Situation, are requested to apply to the Clergymen here, on or before the 1st of December next. H. H. LOEDOLFF, Elder. Malmesbury, 8 Oct., 1855.



COOPER'S UNIVERSAL PILLS:

Prepared from a Receipt of the celebrated Surgeon, Sir ASTLEY COOPER.

THIS invaluable Medicine had for many years been extensively prescribed by the most eminent Surgeon, and the Proprietor, a retired medical man, of high standing; and to whom the Receipt was bequeathed, as a mark of personal regard, was, at the urgent request of his Friends and Patients, determined to circulate them generally, for the benefit of the Public.

Private Testimonials, of undoubted authenticity, have been received as to their efficacy in the following diseases, viz:— Asthma, Bilious Attacks, Coughs and Colds, Consumption, Dysentery, Erysipelas, Giddiness in the Head, Gout, Indigestion, Loss of Appetite, Liver Complaints, Worms, Rheumatism, Sick Headache, Stone and Gravel, Sore Throat.

As a family Apertient Medicine, they will be found to answer all general purposes, and will prove of the greatest assistance to those who, residing in the country districts of this colony, and separated for "hours" from medical assistance, can resort to their use with the greatest advantage.

It is particularly requested that the "Directions" for their use, enclosing each box, will be strictly adhered to. The following Testimonial (one selected from thousands) is submitted, as an instance of the remarkable effects produced by this celebrated Pill:—

To Thomas E. Cornwall Scates, Esq., Islington, near London. Sir,—I desire voluntarily to bear witness to the good effects of your celebrated Pills. I have been suffering for the last 22 years from a torpid liver and bad digestion, accompanied with pain in the back and over the right shoulder, together with hæmaturia, distension, a disagreeable taste in the mouth on rising from bed, headache, and many other minor symptoms. A friend insisted on my trying "Cooper's Universal Pills" which she had constantly been in the habit of taking for the last 12 years, with the greatest advantage. I can only add that since taking them, I have been perfectly cured, but still continue their use, occasionally, as an "Apertient Medicine." They have also been very successful in curing my eldest child of the Tape-worm.

I shall, in gratitude, recommend them to my friends, And am, Sir, your grateful servant, JANE MORTON KIRKMAN. York, December 6, 1852.

TRANSLATION. May 26, 1855. Dear Sir,—Ever since I have been in this Colony, I have been troubled with pains in the region of the loins, accompanied with extreme debility and confirmed Dropsical complaints; I have gone through a regular course of medicine, having been attended by several Doctors to no purpose. "Cooper's Universal Pills," however, have done that for me what the Doctors could not do, and I am now in the enjoyment of excellent health. You are at liberty to make use of my name and to refer to me personally if necessary. Your's Truly, STEPHEN WANLDE.

AGENTS ALREADY APPOINTED. Mr. B. ALEXANDER, — King William's Town. Mr. J. BRAM, — Uitenhage. Messrs. BAIRD & DU TOIT, — Richmond. Do. — Swellendam. Do. — George. Do. — Mossel Bay. Do. — Riversdale. Mr. H. DRINKWATER, — George. Messrs. DE PAS & NICHOLSON, — Hondeklip Bay. Mr. J. L. KNOBEL, — Colesberg. Messrs. MOSENBAL BROTHERS, — Graaff-Reinet. Do. — Burgersdorp. Do. — Athlone North. Mr. J. PATTERSON, — Port Elizabeth. Mr. J. P. WIGGINS, — Koopmans River.

Sold in Boxes, with English and Dutch Directions, at 1s. 6d., 3s., and 5s. SOLE AGENT AT THE CAPE OF GOOD HOPE— H. C. ROBINSON, Medical Hall, Plein-street, CAPE TOWN. To Shipowners, Merchants, Storekeepers, Farmers, and Others.

LEA & PERRINS' CELEBRATED WORCESTERSHIRE SAUCE.

PREPARED BY LEA & PERRINS, TO BE THE "ONLY GOOD SAUCE" AND APPLICABLE TO EVERY VARIETY OF DISH. EXTRACT OF A LETTER FROM A MEDICAL GENTLEMAN in Madras, to his Brother at WORCESTER, MARCH, 1854. "I feel LEA & PERRINS' Sauce to be highly recommended in India, and in my opinion, the most palatable as well as the most wholesome Sauce that is made."

Table listing various goods and their prices, including items like Apples, Raisins, Potatoes, and various oils and wines.

Shipping Intelligence.

ARRIVED IN TABLE BAY. Oct. 15, Maria Somes, bark, 908 tons, J. Parry, from Bombay August 13, to this port and London. Cargo sundries. Ganger & Co. Agents.

15. Leishman, bark, 453 tons. J. Fient from Liverpool July 27, to this port. Cargo coals. Rudd & Co. Agents. 15. Emily Smith, brig, 14 tons, G. Watts, from Algoa Bay, Oct. 7, to this port. Cargo sundries. Passengers, Mr. and Mrs. Cloete and 3 children, Lieut. Williams Mr. Haven, Capt. Watts, 9 in the steerage, 3 paupers, 1 female prisoner. Seairight & Co. Agents. 15. Malabar, ship, 647 tons, E. Noak, from Madras Sept. 4, to this port and London. Cargo sundries. Passengers for the CAPS, Major Congreve, and Capt. Rae. For ENGLAND, Major and Mrs. Trevor, Mr. and Mrs. Miller, Messrs. Griffiths, and Fry, Misses Evans, and Parker, Lieut. Evans, Messrs. Winslow, Sim, and Parkins, 12 children. Brings a m-l. Rutherford & Brother, Agents. 16. Alice Smith, schooner, 87 tons, G. Hampton, from Algoa Bay Oct. 8, to this port. Cargo sundries. Seairight & Co. Agents. 16. Flower of Yarrow, schooner, 84 tons, T. Dunca, from Mossel Bay Oct. 13, to this port. Cargo sundries. Dobie & Co. Agents. 16. Arabian, schooner, 91 tons, G. Trounsett, from Algoa Bay Oct. 9, to this port. Cargo sundries. Deane & Johnson, Agents.

SAILED OUT OF TABLE BAY. Oct. 14, Oriental, German bark, to London. ARRIVED IN SIMON'S BAY. Oct. 15, George Rennie, steamer, 100 tons, G. Harvey, from Portsmouth July 2, to Australia, in ballast.

Opportunities of Colonial Produce raised the Town Market from the 13 to the 16 Oct. 1855.

Table listing various goods and their prices, including items like Apples, Raisins, Potatoes, and various oils and wines.

MARKT PRYZEN Van den 15 tot den 17 Oct. 1855

Table listing various goods and their prices, including items like Apples, Raisins, Potatoes, and various oils and wines.

MARKT PRYZEN Van den 15 tot den 17 Oct. 1855

Table listing various goods and their prices, including items like Apples, Raisins, Potatoes, and various oils and wines.

MARKT PRYZEN Van den 15 tot den 17 Oct. 1855

Table listing various goods and their prices, including items like Apples, Raisins, Potatoes, and various oils and wines.

MARKT PRYZEN Van den 15 tot den 17 Oct. 1855

Table listing various goods and their prices, including items like Apples, Raisins, Potatoes, and various oils and wines.

J. J. H. SMUTS, Editor, No. 18, Bree-street. J. W. LOTS, Printer and Publisher, 92, Water-street. Agent in London:—F. ALGAR, Esquire, Clement Laid Lombard-street.